



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea “Babeș-Bolyai”
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi asiatice
1.4 Domeniul de studii	Filologie
1.5 Ciclul de studii	Master
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Studii și cercetări est-asiatice/ Master

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LMA1116 Limba chineză. Textul jurnalistice. Lectură și redactare (1) (în limbile română și chineză)							
2.2 Titularul activităților de curs	Conf.univ.Feng Shaozhong							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Drd.Ioana Bojovschi							
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DOb

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar	28
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					30
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					30
Pregătire seminarii/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					30
Tutoriat					12
Examinări					2
Alte activități: Consultatii.....					15
3.7 Total ore studiu individual	119				
3.8 Total ore pe semestru	175				
3.9 Numărul de credite	7				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	•

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs, sistem de amplificare audio Xeroxuri, fotocopii, cărți
5.2 de desfășurare a seminarului	Sală de seminar



6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>C1 Efectuează cercetare științifică.</p> <p>C2 Traduce texte.</p> <p>C3 Aplică metode științifice.</p> <p>C4 Utilizează dicționare.</p> <p>C5 Gestionează dezvoltarea profesională personală.</p> <p>C6 Redactează lucrări științifice, academice și documentație tehnică.</p> <p>C7 Efectuează adaptarea cultural-lingvistică a textelor.</p>
Competențe transversale	<p>CT1 Dă dovadă de inițiativă.</p> <p>CT2 Acceptă critici și orientări.</p> <p>CT3 Își asumă responsabilitatea.</p> <p>CT4 Dă dovadă de competență interculturală.</p>

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	- Deprinderea de a interpreta corect, traduce și redacta texte jurnalistice
7.2 Obiectivele specifice	- Familiarizarea cu formatul și conținutul textelor jurnalistice chinezești - acumularea unui vocabular ce să-i permită redactarea de articole

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Curs 1: Mas-media chinezească; apariție și evoluție	Expunere, explicație, demonstrație; Curs interactiv	
Curs 2: Ziare, reviste, almanahuri; formate și standarde. Tehnici generale de redactare	Expunere, explicație, demonstrație; Curs interactiv	
Curs 3: Articolele informative; tehnici de redactare	Expunere, explicație, demonstrație; Curs interactiv	
Curs 4: Articolele economice; tehnici de redactare	Expunere, explicație, demonstrație; Curs interactiv	
Curs 5: Articolele politice; tehnici de redactare	Expunere, explicație, demonstrație; Curs interactiv	
Curs 6: Articolele sportive; tehnici de redactare	Expunere, explicație, demonstrație; Curs interactiv	
Curs 7: Articolele științifice; tehnici de redactare	Expunere, explicație, demonstrație; Curs interactiv	
Curs 8: Articolele militare; tehnici de redactare	Expunere, explicație, demonstrație; Curs interactiv	
Curs 9: Articolele despre vreme; tehnici de redactare	Expunere, explicație, demonstrație; Curs interactiv	
Curs 10: Articolele publicitare; tehnici de redactare	Expunere, explicație, demonstrație; Curs interactiv	
Curs 11: Articolele de modă; tehnici de redactare	Expunere, explicație, demonstrație; Curs interactiv	
Curs 12: Articolele culinare; tehnici de redactare	Expunere, explicație,	



	demonstratie; Curs interactiv	
Curs 13: Articole despre mondenități; tehnici de redactare	Expunere, explicatie, demonstratie; Curs interactiv	
Curs 14: Articole medicale; tehnici de redactare	Expunere, explicatie, demonstratie; Curs interactiv	
Bibliografie: 1) Wu Lijun, <i>Noul curs de lectură a ziarelor</i> (vol.1) Editura Universității din Beijing, 2000 吴丽君《新编汉语报刊阅读教程(初级本)》北京大学出版社, 2000 2) Wu Lijun, <i>Noul curs de lectură a ziarelor</i> (vol.2) Editura Universității din Beijing, 2000 吴丽君《新编汉语报刊阅读教程(中级本)》北京大学出版社, 2007 3) Wu Lijun, <i>Noul curs de lectură a ziarelor</i> (vol.3) Editura Universității din Beijing, 2000 吴丽君《新编汉语报刊阅读教程(高级本)》北京大学出版社, 2011 4) Mihai Coman, <i>Manual de jurnalism</i> , Editura Polirom, 2009 5) lect.univ Cristian Zoicaș, <i>Suport de curs: Limbaj jurnalistic în radio</i> 6) Georgeta Stepanov, <i>Bazele jurnalismului</i> , Editura CEP Usm, 2019		
8.2 Seminar	Metode de predare-învățare	Observații
Seminar 1: Toate articolele pentru seminar sunt din <i>Cursul de citire a ziarelor în limba chineză</i> , Editura Universității din Beijing, 2000 Articolele: 在庆祝北京大学建校一百周年大会上的讲话 pag. 23; 北大建校百年庆祝大会举行 pag.27	Lectură și redactare de texte	
Seminar 2: 相思半世纪 举手一线牵 pag 33. ; 形势好转 增速趋缓 pag. 36	Lectură și redactare de texte	
Seminar 3: 中国儿童发展状况不断改善 pag.5; 西藏适龄儿童入学率达到 80% pag.57	Lectură și redactare de texte	
Seminar 4: 江泽民会见渊首相 pag.1; 美国总统克林顿抵达北京 pag.8	Lectură și redactare de texte	
Seminar 5: 改革开放廿年 立法步入快车道 pag.42; 收养条件适当放宽 程序进一步完美 pag.46	Lectură și redactare de texte	
Seminar 6: 专业化人才应具备的素质 pag.84	Lectură și redactare de texte	
Seminar 7: 20 年中最流行的词语---市场经济 pag.120; 未来社会往哪儿变 pag.123	Lectură și redactare de texte	
Seminar 8: 北京, 何时墙里开花墙外香 pag.72	Lectură și redactare de texte	
Seminar 9: 中国每年有 2000 人死于吸烟 pag.100	Lectură și redactare de texte	
Seminar 10: 形势好转 增速趋稳 pag.36; 中国将发行第五套人民币 pag.40	Lectură și redactare de texte	
Seminar 11: 包裹越来越轻了 pag.114	Lectură și redactare de texte	
Seminar 12: 研究吃野、吃杂、吃素、吃粗 pag.106; 咖啡文化: 悄然走进中国 pag.108	Lectură și redactare de texte	
Seminar 13: 多媒体空间走进都市人生活 pag.111; 都市流行“素婚” pag.117	Lectură și redactare de texte	
Seminar 14: 外出旅游 小心病从口入 pag.76; 中国全力狙击艾滋病 pag.90	Lectură și redactare de texte	
Bibliografie: 1) Wu Lijun, <i>Noul curs de lectură a ziarelor</i> (vol.1) Editura Universității din Beijing, 2000		



- 吴丽君《新编汉语报刊阅读教程(初级本)》北京大学出版社, 2000
2) Wu Lijun, *Noul curs de lectură a ziarelor (vol.2)* Editura Universității din Beijing, 2000
吴丽君《新编汉语报刊阅读教程(中级本)》北京大学出版社, 2007
3) Wu Lijun, *Noul curs de lectură a ziarelor (vol.3)* Editura Universității din Beijing, 2000
吴丽君《新编汉语报刊阅读教程(高级本)》北京大学出版社, 2011
4) Mihai Coman, *Manual de jurnalism*, Editura Polirom, 2009
5) lect.univ Cristian Zoicaș, *Suport de curs: Limbaj jurnalistic în radio*
6) Georgeta Stepanov, *Bazele jurnalismului*, Editura CEP Usm, 2019

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociaților profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- D'effect Design SRL, Design educațional și design general. Persoana de contact (datele de identificare) Filip Lavinia-Manager general tel 0722522527
- Start-Up Media SRL, Servicii media și publicitare. Persoana de contact (datele de identificare) Ureche Tudor, director, tel.0722522527
- Cuiul SRL, Servicii de producere a materialelor din fier. Persoana de contact (datele de identificare) Cojocariu Mihai, director, tel./fax -233251147
- Fibrex Co SRL, Servicii de producere și vindere a obiectelor sanitare. Persoana de contact (datele de identificare) Pop Crisitian, director, tel. 0364101068
- Legocom Impex SRL, Servicii de tipografie. Persoana de contact (datele de identificare) Ureche Alexandru, director, tel. 0745253789;

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<i>Barem</i> - Copierea sau fraudă: 1 - Corectitudinea în însușirea cunoștințelor teoretice și practice	- Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10	50%
10.5 Seminar/curs practic	- Activitatea și intervențiile la seminarii și cursuri modifică nota astfel : - acivitate și intervenții = + 1 punct	- Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10	50%

10.6 Standard minim de performanță

Masterandul cunoaște care sunt principalele trăsături ale articolelor jurnalistice ;i este capabil să redacteze articole pe diferite teme

Data completării	Semnătura titularului de curs, Conf.univ. Feng Shaozhong	Semnătura titularului de seminar Drd.Ioana Bojovschi
04.04.2024		

Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament, Prof. Univ. Dr.Habil. Rodica Frentiu



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
<https://lett.ubbcluj.ro>

09.04.2024	
------------	---

Data avizarii in Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil,	Stampila facultatii
02.06.2024		